

2. Борисова Е. Г. О способах извлечения имплицитной информации / Е. Г. Борисова // Скрытые смыслы в языке и коммуникации : сб. ст. / под ред. И. А. Шаронова. – М. : Изд-во Рос. гос. гуманитарного ун-та, 2008. – С. 113–122.
3. Демьянков В. З. «Теория речевых актов» в контексте современной лингвистической литературы: (Обзор направлений) / В. З. Демьянков // Новое в зарубежной лингвистике: Вып. 17. Теория речевых актов. – М. : Прогресс, 1986. – С. 223–235.
4. Карасик В. И. Язык социального статуса / В. И. Карасик. – М., 1992. – 329 с.
5. Пучкова А. В. О жанровых особенностях текстов делового дискурса: прагмалингвистический аспект / А. В. Пучкова // Калужская областная ассоциация преподавателей иностранного языка. – Режим доступа : <http://koapiya.do.am/publ/>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. рус.
6. Ревзина О. Г. Дискурс и дискурсивные формации / О. Г. Ревзина // Критика и семиотика. – Новосибирск, 2005. – Вып. 8. – С. 66–78.
7. Сермягина С. С. Имплицитность и подтекст: общее и специфическое / С. С. Сермягина. – Режим доступа : <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. рус.
8. Webster's Third New International Dictionary. Encyclopedia Britannica. – UK : Library of Congress, 1993.

### References

1. Babenko L. G. Obshhie metody i mehanizmy vyjavlenija implicitnogo sodержaniya v jazyke i rechi // Semantiko-diskursivnye issledovaniya jazyka: Jeksplicitnost'/implicitnost' vyrazheniya smyslov. – Kaliningrad – Svetlogorsk, 2006. – S. 8.
2. Borisova E. G. O sposobah izvlechenija implicitnoj informacii // Skrytye smysly v jazyke i kommunikacii : sb. st. / pod red. I. A. Sharonova. – M. : Izd-vo Ros. gos. gumanitarnogo un-ta, 2008. – S. 113–122.
3. Dem'jankov V. Z. «Teorija rechevyh aktov» v kontekste sovremennoj lingvističeskoj literatury: (Obzor napravlenij) // Novoe v zarubezhnoj lingvistike: Vyp. 17. Teorija rechevyh aktov. – M. : Progress, 1986. – S. 223–235.
4. Karasik V. I. Jazyk social'nogo statusa. – M., 1992. – 329 s.
5. Puchkova A. V. O zhanrovyh osobennostjah tekstov delovogo diskursa: pragmalingvističeskij aspekt // Kaluzhskaja oblastnaja asociacija pre-podavatelej inostrannogo jazyka. – Rezhim dostupa : <http://koapiya.do.am/publ/>, svo-bodnyj. – Zagl. s jekrana. – Jaz. rus.
6. Revzina O. G. Diskurs i diskursivnye formacii // Kritika i semiotika. – Novosibirsk, 2005. – Vyp. 8. – S. 66–78.
7. Sermjagina S. S. Implicitnost' i podtekst: obshhee i specificheskoe. – Rezhim dostupa : <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/>, svobodnyj. – Zagl. s jekrana. – Jaz. rus.
8. Webster's Third New International Dictionary. Encyclopedia Britannica. – UK : Library of Congress, 1993.

### ВЕБ-КВЕСТ-ТЕХНОЛОГИИ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ

*Розанова Елена Владиславовна, ассистент, Московский государственный гуманитарный университет им. М.А. Шолохова, Россия, г. Москва, ул. Верхняя Радищевская, 16–18, e-mail: rozanova.languages@gmail.com.*

Целью данной статьи является доказательство эффективности использования веб-квест технологий для формирования социокультурной компетенции учащихся. Работа раскрывает понятие социокультурной компетенции, являющейся предметом исследования, как комплекса социокультурных знаний о национальных особенностях страны изучаемого языка, умений строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с данными особенностями и личностных качеств, позволяющих успешно осуществлять межкультурное общение. Информационно-коммуникационные технологии способствуют формированию социокультурной компетенции за счет огромно-

го дидактического потенциала. На сегодняшний день Веб-проекты являются популярным методом использования интернет-пространства при обучении иностранным языкам. Под веб-квестом понимается веб-проект, в котором студенту дается задание собрать материалы в Интернете по той или иной теме, решить какую-либо проблему, используя эти материалы. Таким образом, работая над веб-проектами, учащиеся погружаются в аутентичное языковое и культурное пространство, работают в атмосфере сотрудничества, учатся отбирать, сортировать и анализировать найденную информацию, вести дискуссию и отстаивать свою точку зрения.

**Ключевые слова:** социокультурная компетенция, веб-квест-технологии, веб-проекты, информационно-коммуникационные технологии, преподавание иностранных языков

#### WEB-QUEST TECHNOLOGY AS AN EFFICIENT WAY OF STUDENTS' SOCIOCULTURAL COMPETENCE FORMATION

*Rozanova Elena V., assistant, Sholokhov Moscow State University for the Humanities, Russia, Moscow, 16-18, Verkhnyaya Radishchevskaya St., e-mail: rozanova.languages@gmail.com.*

The purpose of the present article is confirmation of efficiency of web-quest technology application for sociocultural competence formation. The study presents sociocultural competence that is a subject of the research as a complex of sociocultural knowledge about national peculiarities of the foreign language country, abilities to construct verbal and non-verbal behaviour in accordance to the peculiarities and personal qualities that allow to perform successfully the cross-cultural communication. Information and communication technology encourage the sociocultural competence formation by means of huge didactic potential. Today the web projects are the popular method of use of Internet in language teaching. The web-quest is a web-project in which the students receive the task to collect the materials on the Internet related to particular subject, to solve a problem by means of these materials. Therefore when the students work at web-projects they plunge into authentic language and cultural space, work in the atmosphere of cooperation, learn to sort out and analyze the obtained information, hold a discussion and keep their standpoint.

**Keywords:** sociocultural competence, web-quest technology, web projects, ICT (Information and Communication Technology), language teaching

В рамках компетентностной модели построения современной образовательной системы, на первый план выступает формирование кластера компетенций, обеспечивающих профессиональную реализацию и личную успешность выпускников ВУЗов. Данная цель современного образования делает еще более актуальной проблему формирования социокультурной компетенции (СКК) при изучении иностранных языков.

Анализ научных исследований в области проблем определения и структуры социокультурной компетенции (И.Л. Бим, Н.А. Игнатенко, Е.В. Кавнатская, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, Я. Ван Эк и др.) позволяет нам выдвинуть следующую трактовку данного термина. Под социокультурной компетенцией мы понимаем комплекс социокультурных знаний о национальных особенностях страны изучаемого языка, умений строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с данными особенностями и личностных качеств, позволяющих успешно осуществлять межкультурное общение.

Бесспорно, идеальным методом формирования СКК является пребывание в стране изучаемого языка, однако, это не является общедоступным способом изучения языка в рамках Российской образовательной системы. Таким образом, встает вопрос о воссоздании языкового и культурного пространства на занятиях по иностранному языку за счет современных информационно-коммуникационных технологий. Помимо развития коммуникативных, поисковых и исследовательских навыков, использование ИКТ в образовании способствуют созданию аутентичной языковой среды, в

которой возникает естественная потребность в общении на иностранном языке в подлинной социокультурной атмосфере.

Веб-квест-проекты, осуществление которых основано на потенциале интернет-пространства, представляют особый интерес для преподавателей иностранного языка за счет огромного потенциала формирования социокультурной компетенции учащихся. Термин «веб-квест» (WebQuest) впервые был предложен в 1995 г. Берни Доджем (Bernie Dodge), профессором образовательных технологий Университета Сан-Диего (США) [2]. Под веб-квестом понимают организованную проектную деятельность учащихся с использованием ресурсов сети Интернет. Такой тип веб-заданий один из самых сложных, поскольку предполагает работу с огромным количеством материала, исследовательскую деятельность и критический анализ информации.

Важной характеристикой метода проектов является работа учащихся в атмосфере сотрудничества. Веб-квесты в основном выполняются в парах, группах или командах, поэтому успех всего проекта зависит от работы каждого члена группы. Таким образом, у учащихся развивается чувство ответственности, умение выслушать партнера, принять или не принять его точку зрения, аргументировать свой выбор.

Сегодня создать собственный веб-проект довольно легко. Для этого существуют бесплатные платформы, такие, как Filamentality, zWebQuest, PHPWebQuest. Каждая из них содержит подробные пошаговые инструкции по созданию и наполнению проекта. Кроме того, на таких сайтах, как <http://webquest.org>, <http://questgarden.com>, <http://bestwebquests.com> и многих других, существует огромная база уже существующих веб-проектов, в которой любой найдет то, что ему подходит.

С целью повышения уровня СКК студентов нами был проведен веб-квест на тему “Planning a business trip abroad”, где учащиеся выступали в роле менеджеров крупной компании, которым необходимо подготовить начальника к деловой поездке за рубеж. По классификации Б. Додж наш проект относится к долгосрочным конструкторским монопроектам [2]. Согласно классификации Е.С. Полат данное веб-задание можно охарактеризовать как среднесрочный творчески-исследовательский монопроект со скрытой координацией [1; 6].

Экспериментальная группа была разделена на три микрогруппы по три человека. Каждая микрогруппа получила одно и то же задание, но с ориентировкой на разные страны, и должна была его выполнить в установленный срок – две недели. Работа должна была проводиться студентами самостоятельно и внеаудиторно, а роль преподавателя на данном этапе ограничивалась контрольно-консультативными действиями.

Наш веб-квест имел четкую структуру, описанную Б. Додж [2], и состоял из шести основных разделов:

- 1) введение (Introduction);
- 2) задание (Task);
- 3) описание процесса работы над проектом (Process);
- 4) список источников информации (Resources);
- 5) схема оценок результатов работы студентов (Evaluation);
- 6) заключение (Conclusion).

Оценка качества выполнения студентами проекта осуществлялась по четырем критериям:

- 1) качество собранного материала;
- 2) степень сотрудничества;
- 3) качество устной речи;
- 4) презентация проекта.

При оценке качества собранного и подготовленного материала, особое внимание уделялось тому, содержит ли данный материал ценные культурные факты. Также учитывалось использование учащимися источников информации, не представленных в разделе Resources. Важное значение при разработке проекта имеет слаженная коллективная работа, которая должна осуществляться в атмосфере сотрудничества, поэтому нами оценивалась и степень сотрудничества, проявленная внутри микрогрупп. Оценивая качество устной речи, внимание акцентировалось на грамматическую и

стилистическую чистоту, правильное употребление слов и словосочетаний, произношение, а также и на информационную насыщенность выступления. Презентация проекта должна отвечать поставленным временным рамкам, быть точна и понятна, содержать многообразие интересных культурных фактов, ярких иллюстраций и быть насыщена мультимедийной информацией, отражающей культурные реалии.

Говоря о технической стороне проекта, следует отметить, что у студентов не возникло трудностей с работой в Интернете и составлением презентаций. Учащиеся с огромным интересом и энтузиазмом выполняют задания, связанные с работой в сети. Высокая мотивация к выполнению заданий с использованием ИКТ создает благоприятную атмосферу для работы.

Хорошие результаты выполнения веб-квеста позволяют сделать вывод о том, что языковые трудности, возникающие при работе с аутентичными англоязычными материалами, не препятствовали должному выполнению проекта. Все микрогруппы продемонстрировали насыщенные культурными фактами и реалиями доклады, сопровождающиеся мультимедийными презентациями. Кроме того, некоторые студенты, с целью создать обстановку настоящей деловой поездки, принесли настоящие билеты на самолет и составили подробный график предстоящего визита страны. Ими не были упущены такие детали, как прием пищи с учетом особенностей национальной кухни и режима дня, культурные мероприятия с посещением достопримечательностей города, развлечения. Таким образом, отчетное занятие по веб-квесту оказалось наполненным массой новой языковой и культурной информации, представленной в атмосфере высокой мотивированности студентов к ее презентации и усвоению.

Положительные результаты выполнения веб-квеста свидетельствуют о богатстве сети Интернет культурной и лингвострановедческой информацией. Отсюда следует вывод, что всемирная компьютерная сеть является одним из эффективных средств формирования социокультурной компетенции. Эффективность работы с веб-проектами также объясняется тем, что результатом квеста должен стать собственный наглядный, мультимедийный, современный продукт, имеющий реальную ценность и применение в дальнейшей учебной и профессиональной деятельности студентов.

Общий высокий уровень мотивированности студентов к применению ИКТ объясняется высоким интересом современной молодежи к возможностям всемирной сети Интернет. На сегодняшний день Интернет является источником самой свежей информации из любой области человеческих знаний. Задания, основанные на применении ИКТ, выполняются студентами с большим интересом и энтузиазмом, хотя те же задания в традиционной форме могли бы им показаться скучными и неинтересными. Мультимедийное содержание и гипермедийная структура Интернета, аутентичность и актуальность информации создают ощущение виртуальной языковой среды, в которую погружаются учащиеся.

Для измерения показателей уровня социокультурной компетенции до и после выполнения проекта нами было проведено анкетирование студентов, итоги которого показали, что социокультурные знания студентов в результате работы над проектом увеличились на 30 %.

Итак, веб-квест проекты являются эффективным средством формирования социокультурной компетенции, так как позволяют:

- 1) погрузиться в естественную языковую и культурную среду, созданную виртуальным пространством глобальной сети Интернет;
- 2) работать с аутентичной информацией;
- 3) собирать, анализировать, использовать аутентичные информационные ресурсы для решения проблем;
- 4) осуществлять межкультурное общение, выполняя международные проекты;
- 5) актуализировать культурную идентичность учащегося;
- 6) составлять страноведческие портреты англоязычных стран;
- 7) осознать плюрализм мнений по обсуждаемым социально-культурным вопросам;
- 8) научиться принимать и уважать разные точки зрения.

### Список литературы

1. Полат Е. С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е. С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 4. – С. 3–10.
2. Dodge B. (1995) Some Thoughts About WebQuests / B. Dodge. – Режим доступа: [http://webquest.sdsu.edu/about\\_webquests.html](http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html), свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

### References

1. Polat E., 2000. Metod proektov na urokah inostrannogo yazika. [Project method at English lessons] Foreign languages at school [Inostrannye yazyki v shkole], no. 4, pp. 3-10.
2. Dodge B. (1995) Some Thoughts About WebQuests. URL: [http://webquest.sdsu.edu/about\\_webquests.html](http://webquest.sdsu.edu/about_webquests.html).

## К ИСТОРИИ ФОРМИРОВАНИЯ НОРМ ЛИТЕРАТУРНОГО АФГАНСКОГО (ПУШТУ) ЯЗЫКА

*Сатцаев Эльбрус Батрбекович*, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, Северо-Осетинский институт гуманитарных и социальных исследований им. В.И. Абаева, 362040, Россия, г. Владикавказ, пр. Мира, 10, e-mail: [soigsi@mail.ru](mailto:soigsi@mail.ru).

В статье рассматриваются причины слабой нормализованности афганского языка, а также перспективы дальнейшего его развития. В качестве основной причины признаны исторические особенности формирования афганской нации, которая представляет один из крупнейших ираноязычных народов, и по численности входит в 20 крупнейших народов в мире. Возникновение первого независимого афганского государства – Дурранийской державы, относится к 1747 году, однако афганский язык приобрел статус официального лишь в 1936 году. Основы литературно-письменных норм пушту сформировались в середине 16 века и уже с того времени на афганском языке создана богатая художественная литература. Однако в силу различных причин процесс нормализации пушту до сих пор не завершен.

**Ключевые слова:** афганский язык (пушту), Афганистан, Пакистан, кандагарское наречие, пешаварское наречие, южные диалекты, Дурранийская держава, восточные пуштуны, нормализация пушту, наддиалектная основа

## TO HISTORY OF FORMATION OF THE LITERARY AFGHAN (PASHTO) LANGUAGE NORMS

*Satsayev Elbrus B.*, Candidate of Philology, senior research associate, V.I. Abayev North Ossetian Institute for Humanities and Social Research, 362040, Russia, Vladikavkaz, 10, Mira Ave, e-mail: [soigsi@mail.ru](mailto:soigsi@mail.ru).

The Pashto language is one of the official languages of Afghanistan, but most native speakers of this language – Pashtuns, live in Pakistan. The fact that clear contours and unified phonetical and grammatical norms of the literary language Pashto have not been formed until now is a consequence of a complicated historical fate of Pashtuns who represent a quite numerous nation even by Asian standards (more than 45 million people). The reasons and historical conditions which were the braking factors of Pashto development are the main topic of this article.

**Keywords:** The Afghan language (Pashto), Afghanistan, Pakistan, Kandahar dialect, Peshavar dialect, southern dialects, Durrani Empire, Eastern Pashtuns, normalization of Pashto, supradialectal stem